

## 6 外国人の方のサポート For Foreign Parents and Children

携帯電話や市外からおかけになる場合は、最初に市外局番(044)を付けてください。(If you are calling from a cell phone or from outside the area, please add the area code (044) first.)

### ●区役所等で行う子どもに関する手続き (Procedures related to children at the ward office, etc.)

#### 妊娠したら(When you become pregnant)

麻生区役所の地域支援課で母子健康手帳を申しこみます。**TEL965-5157 FAX965-5169**  
(Obtain a "Maternal and Child Health Handbook" at the Community Support Section of the Asao Ward Office.)

#### 出産したら(After childbirth)

麻生区役所の区民課に出生届を提出します。**TEL965-5123 FAX965-5202**  
(Submit Registration of Birth at the Ward Residents Section of the Asao Ward Office.)

麻生区役所の区民課で児童手当を申しこみます。**TEL965-5121 FAX965-5202**  
(Apply for Child Allowance at the Ward Residents Section of the Asao Ward Office.)

麻生区役所の保険年金課で小児医療証を申しこみます。**TEL965-5188 FAX965-5202**  
(Apply for a Pediatric Medical Care Certificate at the National Health Insurance and Pension Section of the Asao Ward Office.)

麻生区役所の地域支援課に出生連絡票を提出します。**TEL965-5234 FAX965-5169**  
(Mail or Submit "Notification of Birth" postcard to the Community Support Section of the Asao Ward Office.)

入国管理局で生後30日以内に赤ちゃんの在留許可を申請します。  
(Application for baby's residence status must be made within 30 days after birth at the Immigration Bureau.)  
各国大使館(領事館)で赤ちゃんの国籍を取得します。  
(You will need to register your newborn baby at the embassy/consulate of your nationality.)

川崎市に住民登録があり、高校生年代までの子どもがいる方 (The person who has resident registration in Kawasaki-City and is breeding the child who is until a high school student time)

麻生区役所の区民課で児童手当を申しこみます。**TEL965-5121 FAX965-5202**  
(Apply for Child Allowance at the Ward Residents Section of the Asao Ward Office.)

0歳～中学校修了前の子どもがいる方 (Parents with children aged between 0 and 15, until their graduation from junior high school)

麻生区役所の保険年金課で小児医療証を申しこみます。**TEL965-5188 FAX965-5202**  
(Apply for a Pediatric Medical Care Certificate at the National Health Insurance and Pension Section of the Asao Ward Office.)

#### 保育所の相談(Nursery consultation)

保育所に預けたい時の相談と申しこみは、麻生区役所の児童家庭課です。**TEL965-5158**  
(Consultation and application desk for nursery schools is the Children and Families Section of the Asao Ward Office.) **FAX965-5206**

## 0～18歳までの子どもに関する相談(Consultation for children aged between 0 and 18)

麻生区役所の地域支援課に相談ください。**TEL965-5157 FAX965-5169**  
(Please consult at the Community Support Section of the Asao Ward Office.)

### ●生活全般の相談(Consultation multilingual)

#### 川崎市国際交流協会(川崎市国際交流センター)(Kawasaki International Association,KIAN)

外国人市民の皆様が、毎日の生活でお困りになっていることやお悩みになっていることの相談を無料で受け付けています。お気軽にご相談ください(プライバシーは守ります)。

(Kawasaki International Association offers free consultations via telephone, email and online. If you have any questions or concerns about living in Japan please contact us.)

言語 Language	曜日 Day	対応方法 Method
やさしい日本語、English(英語)、 汉语免費諮詢(中国語)、 Português(ポルトガル語)、Español (スペイン語)、Filipino(フィリピン語)、 नेपाली(ネパール語)、한국-조선어 (韓国-朝鮮語)、ภาษาไทย(タイ語)、 Tiếng Việt(ベトナム語)	月曜～土曜 Monday～ Saturday	相談員が対応できる言語 Languages the counselors are capable of (注)曜日によって相談員が不在の場合は電話 通訳を介しての相談になります Note: On days where a counselor is not available for a particular language, consultations will be conducted with assistance of telephone interpretation.
Bahasa Indonesia (インドネシア語)	月曜～金曜 Monday～Friday	
हिन्दी(ヒンディー語)、 Français(フランス語)、 русский язык(ロシア語)、 Bahasa Melayesia(マレー語)、 မြန်မာဘာသာ(ミャンマー語)	月曜～金曜 Monday～Friday	電話通訳を介しての相談ができます。 Consultations will be conducted with the assistance of telephone interpretation. (注)土曜日は相談できません Note: Consultation appointments are not available on Saturdays

川崎市国際交流センター(中原区木月祇園町2-2) 9:00～17:00  
(Kawasaki International Association, 2-2 Kizuki Gion-cho, Nakahara-ku)  
**TEL455-8811 FAX435-7010** [soudan39@kian.or.jp](mailto:soudan39@kian.or.jp) <https://www.kian.or.jp>

\*大使館の電話番号は、次のホームページで確認できます。<https://www.mofa.go.jp/mofaj/link/emblist/>  
(Find embassy's TEL number via this website (Ministry of Foreign Affairs of Japan).)

### ●日本語学級(Japanese Class)

#### あさおにほんごクラス(Asao Japanese Language Class)

日常生活に必要な日本語をグループで学習します。日本語の学習を通じて参加者同士の親睦やボランティアとの交流を楽しんでいます。

(Group lesson for daily life Japanese language is available. Through learning Japanese, you can enjoy friendship with other participants and communication with volunteers.)

場所(place): 麻生市民館 第1会議室(Asao Civic Hall, 1st meeting room)

日時(date): 木曜(Thu) 昼クラス10:00～11:30 夜クラス18:45～20:15

対象(eligibility): 外国人区民等(Foreign residents, etc.)

\*保育できます(事前に麻生市民館にお問合せください)。  
[Childcare is available in the morning (Please contact to Asao Civic Hall).]

**TEL951-1300 FAX951-1650** [88asaosi@city.kawasaki.jp](mailto:88asaosi@city.kawasaki.jp)





●<sup>こ</sup>子どもの<sup>そうだん</sup>相談 (Child Consultation Service)

If you are feeling uneasy or anxious, please don't worry alone ; contact us.

《Ward Office》 Consultation only available in Japanese

Service	Service content/age group/time and date	Consultation organization
<b>Suku-suku Consultation (child-rearing consultation)</b> <b>Appointment required</b>	Consultation regarding child-rearing, meals, teeth, growth is available. Consultation with health nurses, midwives, nutritionists, dental hygienists, etc., as well as height and weight measurement services, are available. <b>Age group</b> : From zero until preschool <b>Time and date</b> : Second Tuesday of each month (Reception hour : 13:00~14:30)	<b>Community Support Section, Asao Ward Office</b> <b>TEL 965-5157</b> <b>FAX 965-5169</b>
<b>Infant special consultation</b> <b>Appointment required</b>	Consultation with pediatricians regarding child development growth. <b>Age group</b> : From zero until preschool <b>Time and date</b> : In principle, second Tuesday of each month	
<b>Infant Consultation</b> <b>Appointment required</b>	Private consultation with psychological counselor and Public health nurses regarding the development of child's speech and emotional state, mother-child relationship, etc. is available. <b>Age group</b> : From zero until preschool <b>Time and date</b> : Irregular dates	
<b>Allergy Consultation</b> <b>Appointment required</b>	Consultation with specialist regarding child's allergy. <b>Age group</b> : From zero until preschool <b>Time and date</b> : In principle, second Tuesday of each month	

## 《Specialized Organizations》

Service content/age group/time and date	Consultation organization
<p>Specialized consultation regarding child's development and disability.Consultation and guidance will be provided by specialists regarding;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- motor ability and intellectual development</li> <li>- hearing,understanding of words and statements, communication</li> <li>- difficulty in mingling with other children,difficulty with fitting into groups,restless.</li> </ul> <p>Other than patients visiting the facility for consultation,specialists conduct visits to households,daycare facilities,pre-school, schools,etc.</p> <p><b>Age group</b> : A child 0 years old-less than 18 years old  <b>Time and date</b> : Weekdays,The first and third Saturday of each month 8:30~17:00</p>	<p><b>Northern Kawasaki Rehabilitation Center for Children</b>  5-26-1 Katahira, Asao-ku</p> <p> <b>988-3144</b>   <b>986-2082</b></p>
<p>It is a specialized institution that offers consultations regarding the development of children. The counselor works together with the guardians to consider appropriate responses and welfare services for the child. We will also provide advice and suggestions on how to respond to childcare facilities and kindergartens that children attend.</p> <p><b>Age group</b> : A child 0 years old-less than 18 years old  <b>Time and date</b> : Weekdays 8:30~17:00</p>	<p><b>Kawasaki-City child development and consultation center [Kid support Asao]</b>  <b>An address:</b> 1-10-5, Manpukuji, Asao-ku Bill Ishiwata, the 3rd floor</p> <p> <b>281-3900</b>   <b>281-3927</b></p>

●医療情報(Medical Information)

「医療情報ネット(ナビイ)」(Medical information net (NABI))

Medical information nets (NABII) are general information such as consultation day and a Medical Examination and Treatment Department eye, a prepared disease and the system that the treatment contents and offered service can search for medical institution in the whole country from various information.



 <https://www.iryou.teikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkania/S2300/initialize>

休日・夜間の急病時 (In case of illness on holidays and night)

あさ お きゅうじつきゅうかんしんりょうじょ  
麻生休日急患診療所 (Asao Holiday Emergency Clinic)

にちよう しゅくじつ ねんまつねん し  
日曜、祝日、年末年始(12/30~1/3)

(Sunday, Holiday, Year-end and New Year's holidays (Dec.30-Jan.3))

9:00~11:30、13:00~16:00

あさ お く まんぶく じ く やくしよちゆうしゃじようおく ちゆうしゃじよう  
麻生区万福寺1-5-3(区役所駐車場奥、 駐車場あり) TEL 966-2133

(1-5-3 Mampukuji,Asao-ku,Beyond the parking lot of the Asao Ward Office.  
Parking available.)

ほくぶしょうにきゅうびょうせんたー  
北部小児急病センター(Northern Emergency Clinic for Children)

毎日、夜間(night-time of everyday) 18:30~5:30

多摩区登戸1775-1(多摩区役所隣接、駐車場あり) Tel 933-1120

(1775-1 Noborito,Tama-ku,Next to the Tama Ward Office.Parking available.)

多言語問診票 (Multilingual Medical Interview Sheet (Kanagawa International Foundation))

Useful for conveying how you feel in your own language in case of illness or injuries.

(English, Spanish, Portuguese, Korean, Indonesian, Tagalog, Russian, Thai, Chinese, Persian, Vietnamese, Laotian, Cambodian, German, French, Arabian, Croatian, Nepali, Tamil, Sinhalese, Ukrainian, Burmes and Mongolian)



**HP** <https://www.kifjp.org/medical/>

## 産前・産後に関する情報 (Prenatal and postpartum information)

産前・産後に<sup>かん</sup>関する<sup>じょうほう</sup>さまざまな<sup>りーふれっと</sup>情報を<sup>げんご</sup>まとめたリーフレットが14言語であります。

市のホームページに掲載されていますので、ご覧ください。

Leaflets containing a variety of information on prenatal and postnatal care are available in 14 different languages. Please see the leaflet on the city's website.



**Kawasaki City web site 「Medical and Welfare Services」**

The foreign language version of the Kawasaki City website is no longer available as of March 18, 2024. From now on, machine translation is available throughout Kawasaki City website. Please use the service as clicking the "Language" button at the site. Related Pages : "For Foreign Residents of Kawasaki"



<https://www.city.kawasaki.jp/kurashi/category/264-1-0-0-0-0-0-0-0-0.html>